

STATE OF HAWAI'I  
UNIVERSITY OF HAWAII  
UNIVERSITY OF HAWAII AT MĀNOA  
OFFICE OF THE VICE CHANCELLOR FOR ACADEMIC AFFAIRS  
COLLEGES OF ARTS AND SCIENCES  
**COLLEGE OF LANGUAGES, LINGUISTICS & LITERATURE**

FUNCTIONAL STATEMENT

The College of Languages, Linguistics & Literature (LLL) is one of the four Arts and Sciences colleges at the University of Hawai'i at Mānoa. The College is committed to innovative research, scholarship, and excellence in teaching.

**OFFICE OF THE DEAN – Org Code: MADNLL**

The Office of the Dean directs and coordinates the activities, curricular, personnel, and budget affairs of the College and its ancillary support components including budget management, program management, staff supervision, community relations, grievance and litigation, and travel.

**ADMINISTRATIVE SERVICES – Org Code: MAASLL**

Administrative Services supports and assists the Dean and the College units in personnel and fiscal affairs, budget planning and preparation, facilities, resource allocation, space management, and activities coordination.

**INSTRUCTIONAL UNITS – Org Code: MAIULL**

The College is comprised of the following instructional departments:

- Department of East Asian Languages and Literatures
- Department of English
- Department of Indo-Pacific Languages and Literatures
- Department of Languages and Literatures of Europe and the Americas
- Department of Linguistics
- Department of Second Language Studies

**CENTER FOR INTERPRETATION & TRANSLATION STUDIES – Org Code: MATI**

The Center for Interpretation and Translation Studies (CITS) provides basic training in translation and interpretation. Emphasis is on the sociolinguistic and communication skills and techniques needed to facilitate cultural, scientific, and technical exchanges in cross-cultural and multinational settings, which can be used at international conferences, as well as in medical, legal, and social service settings. Interested students can receive a BA in Translation and/or Interpretation through Interdisciplinary Studies. Given the center's commitment to the community, CITS courses are made available to non-UH Manoa students through Outreach College. The Center also offers a six-week, non-credit Summer Intensive Interpreter Training program (SIIT) every other year through Outreach College.

**CENTER FOR LANGUAGE AND TECHNOLOGY – Org Code: MATLC**

The Center for Language and Technology provides technical support services to the campus community to enhance language teaching and learning. The Center facilitates research and development projects and the implementation of innovative language teaching methods and approaches. The Center hosts national and international events sponsored by LLL and the National Foreign Language Resource Center. The Center also manages the following rooms and provides services on campus:

- The Multimedia Computer Labs consists of the Macintosh Lab, the PC Lab, and the Digital Language Lab for drop-in use by students, for class sessions, and for professional development workshops for faculty and staff.
- The Faculty Development Lab facilitates faculty projects to integrate technology into teaching, technology-enhanced instruction.
- Broadcast-standard video and audio production studios and a satellite station for uplinks, downlinks, and videoconferencing.

- Access to language channels via satellite.
- Language laboratories, viewing rooms, and multi-purpose media rooms.
- Audio-visual equipment for check out.

**CENTER FOR BIOGRAPHICAL RESEARCH – Org Code: MACBR**

Established in 1988, the Center for Biographical Research (CBR) is dedicated to the interdisciplinary and multicultural study of life writing. The programs under the Center include publication, television production, consulting, and community outreach activities. The Center also consults on BA, MA, and PhD projects in life writing and independent community projects. The Center maintains a library and resource collection, and since 1988, has hosted the public lecture series Brown Bag Biography, as part of the Center's commitment to supporting and publicizing contributions to life writing in Hawai'i, the nation, and around the world.

STATE OF HAWAII  
UNIVERSITY OF HAWAII  
UNIVERSITY OF HAWAII AT MĀNOA  
OFFICE OF THE VICE CHANCELLOR FOR ACADEMIC AFFAIRS  
COLLEGES OF ARTS AND SCIENCES  
COLLEGE OF LANGUAGES, LINGUISTICS & LITERATURE  
**INSTRUCTIONAL UNITS**

**INSTRUCTIONAL UNITS – Org Code: MAIULL**

Department of East Asian Languages and Literatures – Org Code: MAEALL

The Department of East Asian Languages and Literatures is devoted to the teaching, research, and service activities of Chinese, Japanese, and Korean in language, linguistics, and literature. The objectives of the department include:

- To further knowledge in the field of East Asian Languages and Literatures
- To pursue new research in the linguistics, literatures, and pedagogies of East Asian languages
- To recruit and nurture students to foster new contributions and to expand the knowledge of linguistics, literatures, and pedagogies of East Asian languages
- To train and nurture a new generation of educators and professionals in the languages, literatures, and cultures of East Asia

Department of English – Org Code: MAENG

The mission of the Department of English is to develop students' critical reading, writing, and creative skills through the study of various literatures in the English language, composition and rhetoric, and creative writing. In carrying out this mission, the Department places particular emphasis upon the diversity of cultures in Hawai'i, Asia, and the Pacific. Faculty members are committed to quality research and scholarship, public service, and exemplary teaching.

Department of Second Language Studies – Org Code: MASLS

The Department of Second Language Studies (SLS) promotes the teaching of English and second/foreign language acquisition. This department was originally called the Department of ESL and was renamed the Department of Second Language Studies in 2000 to reflect its broader focus. The Department also provides advanced academic education for second language acquisition researchers, language teachers, and other language professionals.

Hawai'i English Language Program – Org Code: MAHWEN

Under the general direction of the Dean of the College of Languages, Linguistics, and Literature and the Chair of the Department of Second Language Studies, the Hawai'i English Language Program is a noncredit intensive English language development program.

- This program enables both immigrants and non-immigrants to improve their English abilities so that they can succeed in an environment where English is the medium of instruction at an American institution of higher learning.
- This program also enables those in the professional and business fields to improve their abilities to communicate effectively in a variety of situations.
- This program prepares students to successfully pass the Test of English as a Foreign Language (TOEFL), which is necessary for entry into a United States institution for higher education, and the Test of English for International Communication (TEIC), which is required for professional jobs in many countries.

Department of Languages and Literatures of Europe and the Americas – Org Code: MALLEA

The mission of the Department of Languages and Literatures of Europe and the Americas (LLEA) is to expand knowledge of the humanities through teaching and conducting research in the classical and modern languages, literatures, and cultures constituting the department's program. In both areas (teaching and research) LLEA offers a strong interdisciplinary approach that combines the study of language, literature, and linguistics with other forms of expressive culture in the specific geographical regions of Europe,

Latin America, the United States, the Russian Far East, and parts of the Pacific Basin and Asia.

The mission of LLEA supports UHM's Strategic Plan to strive for excellence in teaching, research, and public service, engage students in research and creative scholarship, and to deliver a modern, flexible, diverse, and multicultural curriculum supported by excellent teachers, classrooms, and information technology. The five language divisions of LLEA—Classics, French, German, Russian, and Spanish—offer programs in ancient Greek, classical Latin, French, Italian, German, Russian, Spanish, and Portuguese.

Department of Indo-Pacific Languages and Literatures – Org Code: MAIPLL

The Department of Indo-Pacific Languages and Literatures (IPLL) provides in-depth knowledge of the languages and cultures of Indo-Pacific countries that encompasses more than 25 percent of the Earth's population and an unusual diversity of peoples. The Department provides instruction in national languages of Southeast Asia, as well as classical and modern Indian languages. The department regularly teaches Arabic, Cambodian (Khmer), Chamorro, Filipino, Hindi/Urdu, Ilokano, Indonesian, Maori, Persian, Samoan, Sanskrit, Tahitian, Thai, Tongan, and Vietnamese.

Beyond language, the department offers courses in the literatures and cultures of the area, including literature in translation of South and Southeast Asia, and the Philippines. Opportunities are available for students to study abroad in certain areas, build a career in international relations; provide service to the community in such fields as social work, public health, nursing, medicine, and law; perform research on Asia and the Pacific; and develop cross-cultural awareness and understanding in Hawai'i's multicultural environment.

Department of Linguistics – Org Code: MALING

The Department of Linguistics was founded in 1963 as an active research and teaching unit dedicated to the scientific study of language. The faculty and students in the department are committed to understanding and explaining how language works - how it is acquired, how it is used, how it changes over time, how it is represented in the brain, and how threats to linguistic diversity can be addressed through documentation and conservation efforts.

The Department has a special focus on the languages of the vast Austronesian family (which includes the indigenous languages of Polynesia, Micronesia, Melanesia, Indonesia, the Philippines, and Taiwan) and on the languages of Asia. In addition, the Department is committed to addressing the threat to human linguistic and cultural diversity that comes from language endangerment and language loss, especially in the Pacific, where there is an urgent need for appropriate grammars, dictionaries, language planning, and educational programs. The Language Documentation Training Center was established to assist native speakers in preserving under-documented languages.